
..... [p1]

Cyrille De Clercq.

Roulers, le 20 mai 1882.

Monsieur le Vicairé,

Je vous remercie bien sincèrement pour la suite que vous don[nez] à la lettre que mon mari vous a écrite.¹

[La fille] q[...]

de m'envoyer me parait avoir toutes les qualités requises hormis celle de bien parler le français. Elle ne m'a pas même comprise.

Monsieur, si ce n'est pas trop abuser de votre bonté, quand il vous arrive de connaître une fille parlant bien le français, vous m'obligeriez beaucoup en me l'envoyant.

Je réitère l'invitation que vous

..... [p2]

a faite Cyrille pour venir no[us] voir sous peu à Roulers. O[n] ne peut oublier les voisins où [on] a été si bien reçu étant enfant²

Rappelez-moi; s'il vous plaît, au bon souvenir³ de Mademoise[lle] Gezelle et veuillez recevoir nos [salu]tations respectueuses.

E. De Zitter

.....

1 Brief van Cyriel Declercq aan Guido Gezelle bleef niet bewaard. Hij moet Gezelle gevraagd hebben om een huismeid voor te stellen.

2 Esther de Zitter was de dochter van Charles De Zitter, buurman en huisbaas van Guido Gezelle aan de Verwersdijk. Ze was 10 jaar oud als Gezelle daar kwam wonen met zijn zus Florence.

3 Florence woonde bij Gezelle in te Brugge. Esther De Zitter was dus haar buurmeisje.

Briefbeschrijving

Verzender	De Zitter, Esther Martine Eugénie Clémence Marie Ghislaine
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	20/05/1882
Verzendingsplaats	Roeselare (Roeselare)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 103x118; enkel vel 2: 102x133 wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd met licht tekstverlies; strookje gekleefd op zijde 4
Vormelijke bijzonderheden	papier met briefhoofd: Cyrille De Clercq. // Roulers, le ... 188...
Toevoegingen	op blanco zijde 4: taalkundige notities: rote z. peerdrote // " achter rote // " " Leirote // " " put rote // " " roete rote " " smoorrote // var // rote // varrote // karote // " veldrote // " " weerrote (inkt en purperen inkt, verticaal, hand G.G. en Cordelia VDW)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8035 + 3586, rote z. peerdrote
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14402

Inhoud

Incipit	Je vous remercie bien sin-
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	20/05/1882, Roeselare, Esther Martine Eugénie Clémence Marie Ghislaine De Zitter aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couettenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
